

***The West Kowloon Stories –
Place making with Site Specific
Features and Arts***
西九龍的故事:場域特定設置與藝術

*Too many places are only creating a sense of
placelessness – void of history, locality, or
community for people to make connections. These
places are teaching individualism, indifference
and ignorance.*

太多地方已無地方性,失去歷史 方位 和可連
結的群體 -- 這些地方,在教說個人主義 疏
離和無知

David Orr (Ecological Literacy)

- Culture is about a place and its people.
地方+人民=文化
- This is an attempt to explore the stories of West Kowloon Cultural District through site specific arts and features, hopefully these stories can be told to make this a place as it facilitates connections and communities.
這文件以場域特定藝術探索／訴說西九龍文化中心的故事，希望這些故事能流傳，以助建立關係和群體

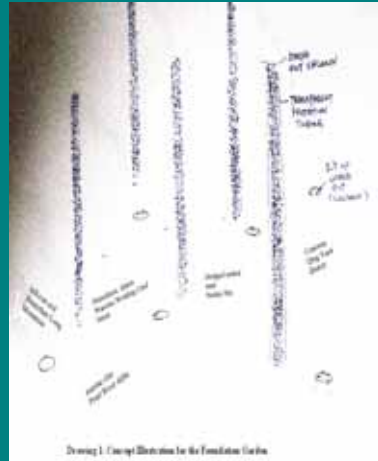
Stories 地(水)緣故事

1. **The constructed** 建築體
 - *The Reclamation Garden* 填築公園
 - *The buildings* 建築物
2. **The Water** 水
 - Greywater and retention ponds 灰水 及 蓄水塘
 - Wetland features 濕地再造
3. **The Boat Schools** 船上小學
4. **The Shoreline and the Time line** 海岸線的變遷

1. The constructed 建築

1.1 *The reclamation garden* 填築公園

- Land-making materials cored out 填築芯柱
- On the ground are words of white metal inlays reporting materials used and their places of origin. 在柱上刻上或地面嵌入填築材料的名稱及其源地



1.2 *The Buildings' Stories* 建築物講古

- labels/illustrations to tell the matters and processes involved in the creation, construction and the functioning of these buildings. 標示及陳述用料及其源地，以及其運作資源及方法
- “No ugliness—human or otherwise, here or elsewhere, now or in the future.” 不論是何時何地對人對物，不再做成醜惡 (Orr's plead)
- High performance-low impact building 高效能-低損耗建築
- Say: Earthen House 如: 土樓 (e.g. Chapel of Reconciliation in Berlin, Fujian Earthen Houses)

Chapel of Reconciliation in Berlin



Fujian Tu Lou



2. Tales of the Waters 水文

- City dwellers tend to obliviate where water is from and where does it flow, for these are hidden from our sight 隱閉的水務系統讓城市人容易忘記水從那裏來, 往那裏去
- Traffic and human presence will bring environmental pressure to the immediate body of water and add load to the water cleansing system 交通和人流都會為環抱的海和淨水系統帶來壓力

2.1 Greywater-stormwater Retention Ponds and wetlands 灰水-雨水蓄儲及濕地系統 : *Returning the water clean and bringing back the local ecological history to life – 還原水質及原點生態*

- Greywater and stormwater retention pond can daylight these processes and deal with them on location. 灰水及雨水蓄水池可將這些過程呈現及讓污染沉澱
- A wetland system of native phyto-remediating plants cleanses the water to help alluviate the environmental pressure 栽種有修復能力的本土濕地植物以除去水中的污染
- a show of community spirit with nature by re-introducing a local habitat of the once-upon-a-time Kwun Chung 重建一片近似官涌以前的本土動植物的生存環境, 表現我們與大自然的團隊精神
- To let live a chapter of ecological history 亦是自然歷史的活生生的訴說

Toronto Brickworks 多倫多磚廠



Spadina Quay Wetland



3. The Boat Schools

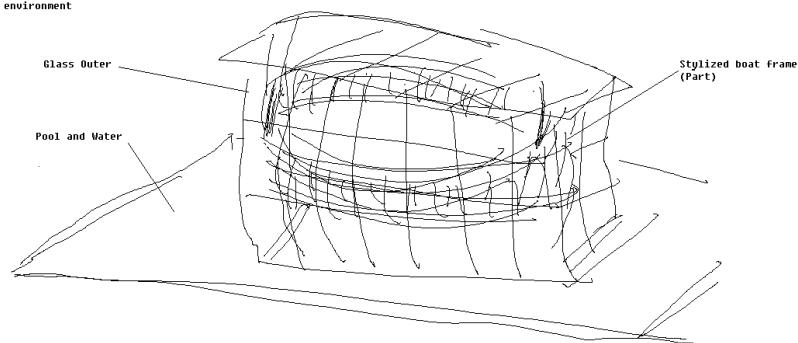
A reminder that we once received

船上小學：一頁香港的曾經

- Boat Schools delivered education and medical services to families living in house-boats. These boat-schools included Proclaiming Primary School (佈光小學) which docked at YauMaTei typhoon shelter during the 60s.在六十年代船上小學為漁民提供了教育及醫療等服務.佈光小學在油麻地避風塘註點

A boatframe within the International Style 國際風格 中的木船框

Drawing 2: Conceptual representation of the boat school within an internationalist style environment

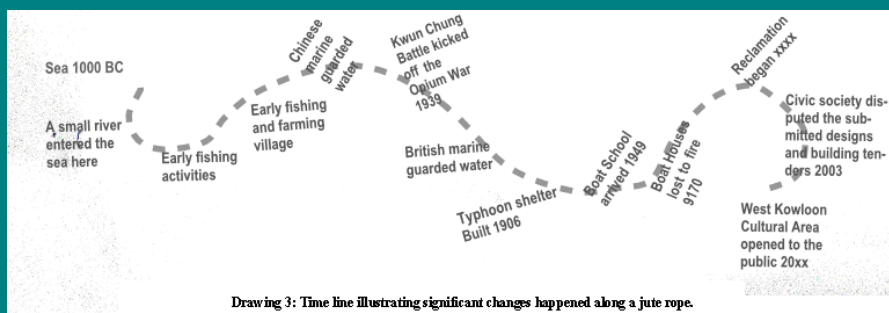


What's inside 船內

- Permanent exhibition 長期展覽: Boat School Days 船上小學的日子:
- Participative storytelling – In search of these Boat students
- Environmental art centre: artist studios, open studios and exhibition spaces (with special provisions for the local West Kowloon communities and kids) 環境藝術中心: 藝術工作者工作室, 開方工作室, 室內及室外的展覽空間 (特別安排讓九龍西的居民能夠參與)

4. From the sea, Kwun Chung to West Kowloon Cultural District 海·官涌·西九文化中心

White metal inlays marking the time of change along the imaginary stream of Kwun Chung 白色金屬文字
沿著想像中的官涌溪鑲嵌著這海岸發生的變遷



***Everything can tell a story, if we are willing to listen
and are willing to give them room to speak.***
萬物能言, 只要我們願意給予空間和願意聆聽